

Договір № _____ для дофінансування послуг в рамках проекту «Напрямок Кар'єра»

укладено « ___ » _____ 20 ___ року у Кракові.

Сторони договору:

1. Малопольське воєводство - Воєводський Центр Зайнятості в Кракові з місцезнаходженням у Кракові, пл. Na Stawach 1, REGON: 357114075, далі іменованій **WUP Kraków**, представлений:

_____ —
Заступник директора Воєводського Центру Зайнятості в Кракові,

2. Пані / Пан

_____ —
(ім'я та прізвище, PESEL, місце проживання)

далі – Учасник.

§ 1 Предмет і термін дії договору

1. Згідно з умовами, викладеними в цій угоді, **WUP Kraków** надає Учаснику дофінансування послуг з використанням ваучерів на навчання, надалі - дофінансування, на загальну суму _____ злотих (словами:

_____).

Вищенаведена сума становить 85% вартості, яка є результатом кількості замовлених ваучерів на навчання, тобто _____ та суми 15,00 злотих.

2. Дофінансування є для Учасника безповоротною дотацією.
3. Учасник може скористатися ваучерами на навчання 31.03.2023 г. Це означає, що до цієї дати мають бути завершені як послуги з навчання, так і послуги з підтвердження компетенції.
4. Дофінансування надається в рамках проекту «Напрямок Кар'єра», який реалізується в рамках Регіональної Операційної Програми Малопольського воєводства на 2014-2020 рр., Дія 10.3 «Розвиток компетенцій та навичок у

дорослих», співфінансований Європейським Союзом із Європейського Соціального Фонду, державним бюджетом та власним внеском Учасників.

§ 2 Умови надання дофінансування

1. **Учасник зобов'язується сплатити суму що ввідповідає 15% вартості яка є результатом кількості замовлених ваучерів на навчання _____ та суми 15,00 злотих, тобто _____ на банківський рахунок Sodexo Benefits and Rewards Services Polska Sp. z o.o. № _____, протягом 14 робочих днів від дня укладення цього договору. Датою платежу є дата зарахування коштів на банківський рахунок Фінансового Оператора. У назві платежу необхідно вказати номер договору.**
2. Якщо платіж не буде здійснено у строк і в розмірі, визначеному пунктом 1, цей договір втрачає чинність.
3. На всі категорії послуг використовується один вид ваучера на навчання вартістю 15 злотих. Вартість однієї години кожної категорії навчальних послуг змінюється та розраховується згідно з правилами, встановленими *Регламент про прийом на роботу та участь у проекті «Напрямок Кар'єра» для громадян України (Регламент)*.
4. Послуги для складання іспиту можуть бути розраховані 40 ваучерами, до максимальної суми 600 злотих, за винятком кваліфікацій, зареєстрованих у ZRK, для яких у карті послуги вказано кваліфікаційний код, для якого немає встановленого обмеження ціни.
5. У разі, якщо:
 - 1) фактична вартість 1 години обраної навчальної послуги вища за вартість ваучера/ваучерів за 1 годину даного виду послуги - Учасник сплачує Послугодавцеві (реалізаторові послуги) передоплату в розмірі різниці між вартістю ваучера/ваучерів за 1 годину даного виду послуги та реальною вартістю 1 години обслуговування, помноженої на кількість годин навчання;
 - 2) фактична вартість обраної послуги підтвердження компетенцій є вищою за ліміт допустимої суми послуги - Учасник сплачує Послугодавцеві аванс у розмірі, що становить різницю між лімітом та фактичною вартістю послуги;

- 3) фактична вартість 1 години обраної послуги навчання нижча за вартість ваучера/ваучерів за 1 годину даного виду послуги - Учасник отримує від Фінансового Оператора повернення частини сплаченого власного внеску;
 - 4) фактична вартість послуги підтвердження обраної компетентності вартості 1 ваучера на навчання – Учасник надає Послугодавцеві кількість ваучерів, заокруглену в вище, а потім у розрахунку отримує від Фінансового оператора повернення частини власного внеску.
6. Учасник заявляє, що:
- 1) прочитав і приймає положення Регламенту;
 - 2) зацікавлений у набутті, доповненні або підвищенні навичок та компетенцій в рамках Проекту за власною ініціативою;
 - 3) погоджується отримувати кореспонденцію електронною поштою;
 - 4) протягом 4 тижнів після завершення участі в проекті надасть дані про свій статус на ринку праці та інформацію про участь в навчанні, а також здобуття кваліфікацій чи набуття компетенцій.

§ 3 Умови використання та розрахунку дофінансування

1. Ваучери можуть бути використані лише для послуг, які знаходяться у **Базі Розвиткових Послуг (далі База) на веб-сайті <http://www.uslugirozwojowe.parp.gov.pl>**, присвяченому Учасникам проекту "Напрямок Кар'єра», реалізатори (Послугодавці) уклали відповідний договір з WUP Kraków.
2. Заяви на послугу необхідно подавати, зареєструвавшись на послугу в **Базі**.
3. Учасник, який користується дофінансуванням послуги, зобов'язаний:
 - 1) виконувати Регламент;
 - 2) брати участь у в послугі відповідно до обсягу, узгодженого у Балансі Кар'єри, тобто _____;
 - 3) реєструватися на послугу в Базі даних тільки після отримання інформації від Фінансового Оператора про надані ваучери на навчання;
 - 4) вибрати в Заявці на послугу (у Базі даних) **ідентифікатор Учасника проекту Напрямок Кар'єра (з закінченням WKK/____/1)**;

- 5) надати Послугодавцеві login, номер коду підтвердження та PIN-коду, отриманих від Фінансового Оператора, необхідних для бронювання та розрахунку послуги;
 - 6) брати участь у наданні послуги відповідно до вимог, визначених Послугодавцем;
 - 7) брати участь у перевірці рівня компетенцій до початку та після закінчення послуги;
 - 8) скласти іспит після закінчення навчання, якщо іспит є обов'язковим для даної послуги;
 - 9) покрити частину витрат на послуги з навчання у розмірі, що відповідає кількості годин, протягом яких Учасник був відсутній на навчанні, помноженій на вартість години навчання;
 - 10) покрити витрати на послуги навчання, що випливають із пропозиції, що перевищує максимальну ціну години чи послуги зазначену в Регламенті оплатити цю суму Послугодавцеві до початку навчання;
 - 11) надати оцінку послуги в Системі Оцінки Розвиткової Послуги в Базі протягом 28 днів з моменту закінчення надання послуги;
 - 12) покрити повну вартість послуги, що випливає з пропозиції, у разі:
 - а) неотримання сертифіката або довідки, що підтверджує досягнення передбачуваних результатів навчання;
 - б) неприєднання до заходів для підтвердження компетенції, наприклад, іспит після закінчення послуги навчання, якщо це було необхідно для даної послуги;
 - в) припинення участі в навчальному процесі;
 - г) niedokonania oceny usługi w Systemie Oceny Usługi Rozwojowej w Bazie w ciągu 28 dni od zakończenia usługi;
 - 13) надати до 31 грудня 2025 року оцінку, контроль та аудит, спрямовану на перевірку достовірності даних, що містяться в поданих документах, та про участь у Проекті.
4. Повернення невикористаних ваучерів на навчання та часткове повернення дотації з приводу розрахунку послуги рівносильно зменшенню розміру дофінансування, зазначеного в § 1, і не потребує додатку до цього договору.
 5. Ваучери також можуть використовуватися для дофінансування частини навчальної послуги, яка знаходиться в Базі, за умови, що послуга разом з

іспитом, якщо такий є, закінчується до закінчення терміну використання ваучерів, зазначених у § 1. розділ 3. Тоді розрахунку Фінансовим Оператором стосується кількості годин, на які Учасник надав Послугодавцеві відповідну кількість ваучерів. Іншу частину вартості послуги Учасник покриває за рахунок власних коштів.

6. Учасник не може викупити ваучери у Послугодавця, з яким він особисто чи фінансово пов'язаний.

§ 4 Неправильне використання дофінансування

1. W przypadku stwierdzenia niewywiązywania się Uczestnika z obowiązków nałożonych niniejszą umową WUP Kraków zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy bez wypowiedzenia.
2. У разі, якщо на підставі звітів Фінансового Оператора або в результаті контрольної діяльності уповноважених осіб буде встановлено, що Учасник:
 - 1) неправомірно або в надмірному розмірі отримав дофінансування;
 - 2) використав дофінансування невідповідно його цільовому використанню;
 - 3) порушив інші положення договору, що спричинило неможливість або неефективність його належного виконання, особливо:
 - а) надав неправдиві або неповну інформацію чи документи для отримання дофінансування;
 - б) засвідчив неправду;
 - в) придбав послуги у спосіб, що не відповідає договору, WUP Kraków може негайно розірвати договір без виплати будь-якої компенсації.WUP Kraków може негайно розірвати договір без виплати будь-якої компенсації.
3. У випадках, зазначених у пункті 2, Учасник зобов'язується повернути все або частину дофінансування з відсотками в розмірі, визначеному для податкової заборгованості, що розраховується з дати підтвердження Фінансовим Оператором розрахунку дофінансування послуги з навчання / підтвердження компетенцій.
4. Учасник повертає, зазначене в п. 3, на письмовий запит від WUP Kraków, протягом 14 календарних днів з дати вручення запиту до оплати на банківський рахунок, зазначений WUP Kraków.

5. У разі, якщо Учасник не здійснить повернення коштів в терміні, зазначеному у п. 4, WUP Kraków вживе заходів для повернення належних коштів, використовуючи доступні законні засоби.

§ 5 Прикінцеві пооження

1. Невід'ємною частиною договору є Регламент, що є додатком № 1.
2. Будь які зміни в договорі повинні бути внесені в письмовій формі у формі додатку інакше вони є недійсними, з урахуванням п. 4.
3. Додатки змінювати не потрібно:
 - 1) про які йдеться у § 3 пункт 4;
 - 2) зміст § 2 розділ 3 oraz § 2 пункт 4;
 - 3) зміст § 10 розділ 1 і § 7 пункт 4 Регламенту.
4. Про зміни, зазначені в абз. 3 пункти 2 і 3, Учасник буде проінформований через веб-сайт kierunek.pociagdokariery.pl, на якому WUP Kraków публікує інформацію про будь-які зміни документів та шаблонів, одразу після їх внесення.
5. У питаннях, непередбачених цим договором, застосовуються відповідні заходи Регламенту, [Закону про державне фінансування](#) та [Цивільного Кодексу](#).
6. Цей договір складено у двох ідентичних примірниках, один для WUP Kraków, а інший для Учасника.

Перекладений документ до нічого не зобов'язує, це лише допоміжний документ і не може бути основою спору. Зобов'язуючим документом в Проекті є виключно документ на польській мові.

УЧАСНИК

WUP KRAKÓW